

Germany-Aschheim: Sound-reproduction apparatus

OJ S 35/2023 17/02/2023

Contract notice

Supplies

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

## Section I: Contracting authority

---

### I.1. Name and addresses

Official name: Gemeinde Aschheim

Postal address: Saturnstr. 48

Town: Aschheim

NUTS code: DE21H München, Landkreis

Postal code: 85609

Country: Germany

Contact person: MAYBURG Rechtsanwaltsgesellschaft mbH, Paul-Wassermann-Str. 3, 81829 München

E-mail: [info@mayburg.de](mailto:info@mayburg.de)

Telephone: +49 89451088960

Fax: +49 89451088969

**Internet address(es):**

Main address: [www.aschheim.de](http://www.aschheim.de)

### I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: [https://vergabepattform.ai-ilv.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=\\_Details&TenderOID=54321-Tender-1864ab72665-3d8f50ff9d570287](https://vergabepattform.ai-ilv.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-1864ab72665-3d8f50ff9d570287)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

### I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

### I.5. Main activity

General public services

## Section II: Object

---

### II.1. Scope of the procurement

#### II.1.1. Title

Gemeinde Aschheim: Beschaffung von Veranstaltungstechnik für den Feststadl Aschheim

Reference number: MaBu-2023-0008

#### II.1.2. Main CPV code

32331300 Sound-reproduction apparatus

#### II.1.3. Type of contract

Supplies

#### **II.1.4. Short description**

Die Gemeinde Aschheim beabsichtigt die Beschaffung von Veranstaltungstechnik für den Feststadl Aschheim:

- Tontechnik
- Lichttechnik
- Videotechnik
- Kabel
- Ein- und Aufbau der Installation
- Service- und Dienstleistungen

Einzelne Teilleistungen der insgesamten Veranstaltungstechnik für den Feststadl wurden bzw. werden in separaten Vergabeverfahren gemäß § 3 Abs. 9 VgV beschafft.

Eine ausführliche Darstellung des Leistungsgegenstandes findet sich in dem Dokument "Aschheim\_Veranstaltungstechnik\_Leistungsbeschreibung\_mit\_Bewertung".

#### **II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

32350000 Parts of sound and video equipment, 32351000 Accessories for sound and video equipment, 31518600 Searchlights, 44321000 Cable

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE21H München, Landkreis

Main site or place of performance: Siehe Vergabeunterlagen.

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Die Gemeinde Aschheim beabsichtigt die Beschaffung von Veranstaltungstechnik für den Feststadl Aschheim:

- Tontechnik
- Lichttechnik
- Videotechnik
- Kabel
- Ein- und Aufbau der Installation
- Service- und Dienstleistungen

Einzelne Teilleistungen der insgesamten Veranstaltungstechnik für den Feststadl wurden bzw. werden in separaten Vergabeverfahren gemäß § 3 Abs. 9 VgV beschafft.

Eine ausführliche Darstellung des Leistungsgegenstandes findet sich in dem Dokument "Aschheim\_Veranstaltungstechnik\_Leistungsbeschreibung\_mit\_Bewertung".

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: yes

Description of options:

Siehe Vergabeunterlagen.

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **II.2.14. Additional information**

Siehe Vergabeunterlagen.

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

#### **III.1. Conditions for participation**

##### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

A.1.1 Eigenerklärungen gem. Abschnitt 4.2 der Bewerbungsbedingungen

Der Bieter bestätigt, dass er alle einschlägigen Eigenerklärungen des Abschnitts 4.2 der Bewerbungsbedingungen ausgefüllt und mindestens in Textform gekennzeichnet mit dem Angebot eingereicht hat.

(Ausschlusskriterium, Antwort "Ja" oder "Nein")"

##### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

A.2.1 Jahresumsatz bezogen auf den Auftragsgegenstand

Darstellung der Jahresumsätze der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre (gerechnet ab Ende der Angebotsfrist), soweit es Leistungen betreffen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind. Es sind die netto Umsätze pro Geschäftsjahr anzugeben. der netto Umsatz muss im Durchschnitt in diesem Zeitraum mindestens 1.000.000,00 Euro netto pro Geschäftsjahr entsprechen (Mindestanforderung).

Bei Bietergemeinschaften und beim Einsatz von Unterauftragnehmern werden die Werte für die Wertung addiert.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Jahresumsatz der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre (gerechnet ab Ende der Angebotsfrist) bezogen auf den Auftragsgegenstand jeweils mindestens 1.000.000 Euro netto.

##### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

A.3.1 Referenzprojekte "Ausstattung von multifunktionalen Veranstaltungshallen"

Darstellung von mindestens fünf (5) erfolgreichen Referenzprojekten aus den letzten fünf (5) Jahren, die mit dem ausgeschriebenen Auftragsgegenstand vergleichbar sind (Mindestanforderung).

Das Referenzprojekt ist mit dem ausgeschriebenen Auftragsgegenstand vergleichbar, wenn

- vergleichbare Liefer- und Installationsleistungen erbracht wurden,
- die Raumgröße ähnlich sowie
- die Art der Veranstaltungen gleich ist.

(siehe Leistungsbeschreibung sowie Raumpläne)

Erfolgreich sind Referenzen, bei denen insbesondere keiner der nachfolgenden Fälle vorliegt bzw. vorlag:

- Rückabwicklung des Vertrages
- Kündigung des Vertrages aus wichtigem Grund
- Geltendmachung von nicht unwesentlichen Vertragsstrafen
- Nicht unwesentliche Reduzierung des Leistungsumfangs gegenüber dem bei initialer Beauftragung definierten.
- Nicht unwesentliche Überschreitung des initialen Kostenansatzes (Auftragswertschätzung) bzw. Angebotspreises.

Für jedes Referenzprojekt sind mindestens folgende Angaben zu machen:

- Name des Auftraggebers (Ansprechpartner mit Telefonnummer, E-Mail, Adresse)

Die Benennung des bieterseitigen Ansprechpartners (z.B. Vertriebsbeauftragter) genügt nicht, es muss der auftraggeberseitige Ansprechpartner benannt werden.

- Projektbezeichnung
- Ausführungszeitraum
- Erbrachte Leistungen bzw. kurze Beschreibung des Referenzprojekts
- Einsatz von Unterauftragnehmern bzw. Angabe für welche Leistungsteile Unterauftragnehmer eingesetzt wurden.

Der Bieter/das Mitglied der Bietergemeinschaft muss zudem angeben, welche Leistungsbestandteile er/es selbst ausgeführt hat. Die vorgelegten Referenzen müssen eindeutig demjenigen Unternehmen zugeordnet werden können, welches sich zum Nachweis seiner Eignung auf sie beruft.

Angaben, die einer Nachprüfung nicht standhalten, führen zum Ausschluss des Angebots.  
(Ausschlusskriterium)

=====

#### A.3.2 Qualitätsmanagement-Zertifizierung

Bestätigen Sie, dass Ihr Unternehmen gemäß EN ISO 9001 zertifiziert ist und diese Zertifizierung auch während der Vertragslaufzeit aufrechterhalten wird?

Hinweis: Der öffentliche Auftraggeber erkennt auch gleichwertige Bescheinigungen von akkreditierten Stellen aus anderen Staaten an.

Der Auftraggeber behält sich die Nachforderung entsprechender Nachweise im Verfahren ausdrücklich vor.

(Ausschlusskriterium, Antwort "Ja / Nein")

=====

#### A.3.3 Mitarbeiter

Bestätigen Sie, dass die Gesamtzahl der zur Leistungserbringung zur Verfügung stehenden Mitarbeiter bezogen auf den Ausschreibungsgegenstand in den Jahren 2021, 2022 und anteilig 2023 (Zeitpunkt der Angebotsabgabe) jeweils fünf (5) Personen (Mindestanforderung) war/ist?

Bei Bietergemeinschaften und beim Einsatz von Unterauftragnehmern werden die Werte für die Wertung addiert.

(Ausschlusskriterium, Antwort "Ja" oder "Nein")

=====

#### A.3.4 Fachkräfte für Veranstaltungstechnik

Bestätigen Sie, dass Sie zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe über mindestens fünf (5) ausgebildete "Fachkräfte für Veranstaltungstechnik" verfügen?

Bei Bietergemeinschaften und beim Einsatz von Unterauftragnehmern werden die Werte für die Wertung addiert.

(Ausschlusskriterium, Antwort "Ja" oder "Nein")

=====

#### A.3.5 Meister für Veranstaltungstechnik

Bestätigen Sie, dass Sie zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe über mindestens zwei (2) ausgebildete "Meister für Veranstaltungstechnik" verfügen?

Bei Bietergemeinschaften und beim Einsatz von Unterauftragnehmern werden die Werte für die Wertung addiert.

(Ausschlusskriterium, Antwort "Ja" oder "Nein")

=====

#### A.3.6 Service-Autorisierung

Bestätigen Sie, dass Sie von den Herstellern der für die Leistungserbringung angebotenen bzw. eingesetzten Produkte autorisiert sind, Serviceleistungen (Pflege & Wartung) zu erbringen?

(Ausschlusskriterium, Antwort "Ja / Nein")

=====

#### A.3.7 Aufrechterhaltung der Eignung

Bestätigen Sie, dass Sie Ihre Eignung entsprechend Ihren Angaben über die Vertragslaufzeit aufrechterhalten werden?

(Ausschlusskriterium, Antwort "Ja / Nein")

=====

#### A.3.8 Keine Interessenkollision

Bestätigen Sie, dass Sie keinerlei Interessen haben, die mit dem angestrebten Vertragsabschluss im Widerspruch stehen und dieses zum Nachteil des Auftraggebers beeinflussen könnten?

(Ausschlusskriterium, Antwort "Ja / Nein")

=====

#### A.3.9 Deutsche Sprache

Bestätigen Sie, dass Sie im Falle der Auftragserteilung in der Lage sein werden sicherzustellen, dass alle zur Leistungserbringung direkt gegenüber dem Auftraggeber eingesetzten Mitarbeiter die deutsche Sprache in Wort und Schrift fließend beherrschen und sie im Rahmen dessen anwenden werden; dies umfasst auch alle etwaig zu erstellenden - also nicht bereits vorhandene technische Dokumentationen oder ähnliches - Unterlagen?

(Ausschlusskriterium, Antwort "Ja / Nein")

Minimum level(s) of standards possibly required:

Zu oben 3.1:

Mindestens fünf (5) erfolgreiche Referenzprojekten aus den letzten fünf (5) Jahren, die mit dem ausgeschriebenen Auftragsgegenstand vergleichbar sind.

=====

Zu oben 3.2:

Unternehmen gemäß EN ISO 9001 zertifiziert.

=====

Zu oben 3.3:

Gesamtzahl der zur Leistungserbringung zur Verfügung stehenden Mitarbeiter bezogen auf den Ausschreibungsgegenstand in den Jahren 2021, 2022 und anteilig 2023 (Zeitpunkt der Angebotsabgabe) jeweils fünf (5) Personen.

=====

Zu oben 3.4:

Verfügen über zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe mindestens fünf (5) ausgebildete "Fachkräfte für Veranstaltungstechnik".

=====

Zu oben 3.5:

Verfügen über zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe mindestens zwei (2) ausgebildete "Meister für Veranstaltungstechnik".

=====

Zu oben 3.6:

Von den Herstellern der für die Leistungserbringung angebotenen bzw. eingesetzten Produkte autorisiert, Serviceleistungen (Pflege & Wartung) zu erbringen.

### **III.2. Conditions related to the contract**

#### **III.2.2. Contract performance conditions**

Siehe Vergabeunterlagen.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 17/03/2023 Local time: 13:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Tender must be valid until: 31/05/2023

#### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 17/03/2023 Local time: 13:05

Information about authorised persons and opening procedure: entfällt

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.3. Additional information**

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Regierung von Oberbayern, Vergabekammer Südbayern

Town: München

Postal code: 80534

Country: Germany  
E-mail: [vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de)  
Telephone: +49 8921762411  
Fax: +49 8921762847

#### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Um eine Korrektur des Vergabeverfahrens zu erreichen, kann ein Nachprüfungsverfahren bei der Vergabekammer gestellt werden, solange durch den Auftraggeber ein wirksamer Zuschlag nicht erteilt ist. Ein wirksamer Zuschlag kann erst erteilt werden, nachdem der Auftraggeber die unterlegenen Bieter über den beabsichtigten Zuschlag gemäß § 134 GWB informiert hat und 15 Kalendertage bzw. bei Versendung der Information per Fax oder auf elektronischem Weg 10 Kalendertage vergangen sind.

Es wird darauf hingewiesen, dass bei Beanstandungen im Hinblick auf das hiesige Vergabeverfahren die Bieter Verstöße gegen Vergabevorschriften, die sie erkannt haben, gegenüber der Vergabestelle innerhalb von zehn Kalendertagen zu rügen haben und weiterhin Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen oder aus der Bekanntmachung erkennbar sind, von den Bietern spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber (bei der Kontaktstelle) zu rügen sind (vgl. § 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 1 bis Nr. 3 GWB), damit die Bieter für den Fall, dass der Rüge nicht abgeholfen wird, ein Nachprüfungsverfahren vor der Vergabekammer anstreben können.

Sofern die Vergabestelle einer Rüge in ihrem Antwortschreiben nicht abhilft, kann der betreffende Bieter nur innerhalb von längstens 15 Kalendertagen nach Eingang des Antwortschreibens der Vergabestelle diesbezüglich ein Nachprüfungsverfahren vor der Vergabekammer einleiten (vgl. § 160 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB).

#####

Des Weiteren ist ein öffentlicher Auftrag ist von Anfang an unwirksam, wenn der öffentliche Auftraggeber gegen § 134 GWB verstoßen hat oder den Auftrag ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund Gesetzes gestattet ist, und dieser Verstoß in einem Nachprüfungsverfahren festgestellt worden ist.

Diese Unwirksamkeit kann nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als sechs Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union.

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

13/02/2023